

## Ⓛ Bedienungsanleitung

### Montageanleitung und Tipps zum Aufbringen von Displayschutzfolien

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Hama Displayschutzfolie entschieden haben! Für ein optimales Ergebnis muss die Montage dieser Folie fachgerecht und sorgfältig geschehen. Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Gehen Sie dann Schritt für Schritt vor.

#### 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

**⚠ Warnung**  
Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

**Hinweis**  
Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

#### 2. Packungsinhalt

- Displayschutzfolie(n)
- Mikrofasertuch
- Montagehilfe (optional)
- Rakelkarte (optional)
- diese Montageanleitung

**Hinweis**  
Im Auslieferungszustand sind die eigentlichen Displayschutzfolien mit einer oder zwei Trägerfolien ausgestattet. Evtl. Kratzer auf der/den Trägerfolie/n können produktionsbedingt vorhanden sein, sind jedoch unschädlich für die eigentliche Displayschutzfolie. Entfernen Sie diese Trägerfolien erst, wenn Sie in dieser Bedienungsanleitung dazu aufgefordert werden.

### 3. Montageumgebung und Vorbereitungen

- Wählen Sie für die Montage einen möglichst staubfreien Raum (z.B. das Badezimmer).
- Verwenden Sie als Untergrund eine gerade, ebene und gereinigte Fläche ohne Textilbezug.
- Legen Sie ein Mikrofasertuch, die gekaufte Displayschutzfolie, den beiliegenden Rakel (optional) und die Montagehilfe (optional) bereit.
- Prüfen Sie die korrekte Lage der Displayschutzfolie. Legen Sie die Folie zur Kontrolle auf Ihr Display auf und bestimmen Sie die spätere Montagerichtung. Ausschnitte für Lautsprecher, Mikrofon, Kamera etc. müssen freibleiben.
- Reinigen Sie vor der Montage das Display sorgfältigst. Jede Verunreinigung auf dem Display, wie Staub, Fingerabdrücke oder Fusseln, wird nach dem Anbringen der Displayschutzfolie sichtbar sein, bzw. deren Haftung negativ beeinflussen.

Hinweis
Zur eigentlichen Reinigung hat sich ein mit lauwarmem Wasser leicht angefeuchtetes Mikrofasertuch bewährt.
⚠ Warnung
Papiertücher, Küchentücher oder ätzende Reinigungsmittel sollten auf keinen Fall zur Reinigung benutzt werden, Sie verkratzen oder beschädigen die Displayoberfläche!
Hinweis
Wenn Sie das Display sorgfältig gereinigt haben, prüfen Sie, ob die Displayschutzfolie mit einer oder mit zwei Trägerfolien ausgeliefert wurde.

### 4. Montage der Folie

- Entfernen Sie die erste Trägerfolie der Haftseite (1) bis zur Hälfte von der eigentlichen Displayschutzfolie. Hierzu verfügt die Trägerfolie optional über markierte Abziehlaschen. 
- Achten Sie bei diesem Vorgang darauf, die Displayschutzfolie nicht zu knicken.
- Vermeiden Sie unbedingt, freiliegende Bereiche der Haftseite der Displayschutzfolie zu berühren.
- Legen Sie die Displayschutzfolie am Rand des Displays auf und kontrollieren Sie nochmals deren korrekte Lage zum restlichen Display. 
- Liegt die Displayschutzfolie schräg auf, können Sie diese wieder abziehen und den Vorgang wiederholen.
- Streichen Sie die Displayschutzfolie unter gleichmäßigem, leichtem Druck mit einem Mikrofasertuch oder dem optional beiliegenden Rakel auf das Display. Ziehen Sie dabei die Trägerfolie (1) gleichmäßig ab. Umhüllen Sie ersatzweise einen stabilen Karton, z.B. ihre Hama Verpackung, mit einem Mikrofasertuch und verwenden Sie diese Kombination als Rakel. 
- Entfernen Sie die zweite Trägerfolie (optional).
- Streichen Sie mit einem Mikrofasertuch noch vorhandene Luftblasen von der Mitte nach außen aus. 
- Reinigen Sie abschließend die Folie

**Hinweis**  
Nach ca. 2-3 Tagen verschwinden die meisten Luftschlüsse, da sich die Folie erst nach dieser Zeit vollständig auf dem Display glättet. Werden diese Luftblasen allerdings durch Staub verursacht, wiederholen Sie den Montagevorgang nach einer gründlichen Reinigung. Verwenden Sie als Demontage- und Montagehilfe einen handelsüblichen Klarsicht-Klebestreifen, um die Haftseite der Folie nicht zu berühren.

#### 5. Support und Fragen

Bei Fragen und Problemen ist die Hama Produktberatung gerne für Sie Montag bis Donnerstag, von 7.00 Uhr bis 18.00 Uhr, sowie am Freitag von 7.00 Uhr bis 16.00 Uhr, unter der Tel.Nr. +49 9091 502-115 erreichbar.

Anfragen per Email senden Sie bitte an [produktberatung@hama.de](mailto:produktberatung@hama.de).

Hama GmbH & Co KG  
Produktberatung  
Adolf-Thomas-Straße 10  
86653 Monheim  
Tel. +49 9091 502-115  
Fax +49 9091 502-272  
<mailto:produktberatung@hama.de>  
<http://www.hama.de>

**hama**®

Hama GmbH & Co KG  
Dresdner Str. 9  
D-86652 Monheim  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

01.13

**hama**®  
THE SMART SOLUTION

00  
106623

## Back/Front Cover Foil, set

## Back-/Frontcover-Folie, Set

Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Instrucciones de uso  
Руководство по эксплуатации  
Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing

GB  
D  
F  
E  
RUS  
I  
NL

## Ⓒ Operating Instructions

### Installation instructions and tips for attaching the screen protector

Thank you for choosing the Hama screen protector. For optimal results, this screen protector must be attached carefully and correctly. Take your time and read the following instructions and information completely. Then proceed step by step.

#### 1. Explanation of Warning Symbols and Notes

**⚠ Warning**  
This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

**Note**  
This symbol is used to indicate additional information or important notes.

#### 2. Package Contents

- Screen protector(s)
- Microfibre cloth
- Installation aid (optional)
- Scraper card (optional)
- These installation instructions




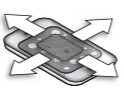
**Note**  
The actual screen protectors come delivered with one or two sheets of backing film. Although there may be scratches present on the backing film, this does not negatively affect the actual screen protector. Only remove this backing film when instructed to do so by these operating instructions.

### 3. Installation Requirements and Preparations

- Select a room with as little dust as possible to perform the installation (for instance the bathroom).
- Use a clean, level and flat surface with no cloth covering as a work surface.
- Lay out the microfibre cloth, the purchased screen protector, the included scraper (optional) and the installation aid (optional).
- Check that the screen protector is positioned correctly. To check, place the protector on your screen and determine the correct position for subsequent installation. Openings for speakers, microphones, cameras, etc. must be kept free.
- Before attaching the protector, clean the screen as thoroughly as possible. Any contamination on the screen, for example dust, finger prints or lint will be visible after the screen protector is attached and may negatively affect the adhesion.

Note
A microfibre cloth which has been lightly moistened with lukewarm water is sufficient for the cleaning.
⚠ Warning
Do not clean using paper towels, kitchen towels or abrasive cleaning agents under any circumstances. This will scratch or damage the surface of the screen!
Note
Once you have thoroughly cleaned the screen, check whether the screen protector has been delivered with one or two sheets of backing film.

### 4. Attaching the Protector

- Remove the first sheet of backing film from the adhesive side (1) of the actual screen protector halfway. Pull tabs are marked on the backing film for this purpose. 
- As you proceed, be sure not to bend the screen protector.
- Do not touch any exposed areas on the adhesive side of the screen protector. 
- Place the screen protector on the edge of the screen and check again that it is positioned correctly relative to the rest of the screen.
- If the screen protector is crooked, you can pull it off and repeat the procedure.
- Using light, even pressure, press the screen protector onto the display using a microfibre cloth or the optional scraper. Remove the backing film (1) evenly. Alternatively, cover a sturdy piece of cardboard, for example the packaging from Hama, with a microfibre cloth and use this as a scraper. 
- Remove the second sheet of backing film (optional).
- Press any remaining air bubbles from the middle outwards using a microfibre cloth. 
- Finally, clean the protector with a microfibre cloth.

**Note**  
It takes the protector 2-3 days to completely flatten on the screen. Most air pockets will disappear after this time. However, if these air bubbles are caused by dust, repeat the installation procedure after a thorough cleaning. Use strips of conventional clear cellophane tape as an installation aid so as not to touch the adhesive side of the protector.

#### 5. Support and Questions

If you have problems or questions, Hama Customer Support can be reached Monday through Thursday from 7:00 AM to 6:00 PM and Friday from 7:00 AM to 4:00 PM at the following telephone number: +49 9091 502-115.

Please E-mail queries to [produktberatung@hama.de](mailto:produktberatung@hama.de).

Hama GmbH & Co KG  
Customer Support  
Adolf-Thomas-Strasse 10  
86653 Monheim  
Germany  
Tel. +49 9091 502-115  
Fax +49 9091 502-272  
<mailto:produktberatung@hama.de>  
<http://www.hama.de>

## Ⓒ Mode d'emploi

### Instructions et conseils pour la pose du film de protection d'écran

Nous vous remercions d'avoir choisi un film de protection d'écran Hama ! Afin d'obtenir un résultat optimal, le film doit être posé correctement et avec soin. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Procédez ensuite étape par étape.

#### 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

**⚠ Avertissement**  
Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

**Remarque**  
La remarque est utilisée pour donner des informations complémentaires ou des renseignements importants.

#### 2. Contenu de l'emballage

- Film(s) de protection d'écran
- Chiffon microfibrés
- Languettes d'aide à la pose (optionnelles)
- Applicateur (optionnel)
- Notice d'instructions

**Remarque**  
Les films de protection d'écran sont livrés avec un ou deux films support. Les films support peuvent présenter des rayures qui apparaissent au cours de la production mais qui n'ont aucune incidence sur le film de protection d'écran. Ne retirez pas les films support avant d'être invité à le faire par ces instructions d'utilisation.

### 3. Préparation à la pose

- Procédez à la pose du film dans une pièce contenant le moins de poussière possible (salle bain p. ex.).
- Utilisez comme support une surface horizontale, plane et propre sans revêtement textile.
- Prenez le chiffon microfibrés, le film de protection d'écran muni de languettes (en option) et l'applicateur fourni (en option).
- Placez le film sur l'écran pour contrôler le sens de la pose et veillez à ce que les découpes pour les haut-parleurs, le microphone, la caméra, etc. soient placées au bon endroit.
- Avant de poser le film, nettoyez soigneusement l'écran. Toute impureté sur l'écran, telle que poussière, traces de doigts ou peluches se verra une le film de protection posé et peut en affecter l'adhérence.

**Remarque**  
Pour le nettoyage, il est recommandé d'utiliser un chiffon microfibrés légèrement humidifié d'eau tiède.

**⚠ Avertissement**  
N'utilisez en aucun cas du papier essuie-tout ou des torchons de cuisine ni des produits de nettoyage agressifs. Vous risqueriez de rayer ou d'endommager la surface de l'écran !

**Remarque**  
Après avoir nettoyé soigneusement l'écran, vérifiez si le film de protection d'écran a été livré avec un ou deux films support.

### 4. Pose du film

- Décollez le premier film support de la partie adhésive (1) jusqu'à la moitié du film de protection d'écran. Le film support dispose à cet effet de languettes en option. 
- Veillez à ne pas plier le film de protection d'écran lors de cette opération.
- Evitez de toucher les zones libres du côté adhésif du film de protection d'écran.
- Placez le film de protection sur le bord de l'écran et vérifiez à nouveau qu'il est bien positionné par rapport au reste de l'écran.
- Au cas où le film de protection d'écran est de travers, vous pouvez le retirer et répéter l'opération.
- Lissez le film de protection sur l'écran à l'aide d'un chiffon microfibrés ou de l'applicateur fourni en option en appuyant légèrement et uniformément. Retirez ce faire, retirez le film support (1) de manière uniforme. Vous pouvez également utiliser l'emballage Hama comme applicateur en le recouvrant préalablement d'un chiffon microfibrés. 
- Retirez le deuxième film support (en option).
- Eliminez les éventuelles bulles d'air en lissant le film depuis le centre vers les bords à l'aide d'un chiffon microfibrés. 
- Pour terminer, nettoyez le film à l'aide d'un chiffon microfibrés. 

**Remarque**  
Après 2 à 3 jours environ, la plupart des bulles d'air disparaissent et le film est alors bien lisse sur l'écran. Si toutefois les bulles d'air sont dues à la poussière, répétez la procédure de montage après un nettoyage approfondi. Utilisez par exemple du scotch comme languette de démontage et de montage afin de ne pas toucher le côté adhésif du film.

### 5. Questions et problèmes

En cas de question ou de problème, vous pouvez joindre le service consommateur Hama, du lundi au jeudi de 7h00 à 18h00 et le vendredi de 7h00 à 16h00, par téléphone au numéro +49 9091 502-115.

Vous pouvez également envoyer votre requête par e-mail à l'adresse [produktberatung@hama.de](mailto:produktberatung@hama.de).

Hama GmbH & Co KG  
Conseil produits  
Adolf-Thomas-Straße 10  
86653 Monheim  
Allemagne  
Tél. +49 9091 502-115  
Fax +49 9091 502-272  
<mailto:produktberatung@hama.de>  
<http://www.hama.de>

